

من الوزير الأول  
إلى

السيدات والسادة الوزراء وكتاب الدولة

المقدمة : تنظم دورات تدريبية دولية متخصصة في الإدارة العمومية بالمدن القومية

للإدارة بباريس بعنوان سنة 2003

المرجع : الأمر عدد 460 لسنة 1988 المؤرخ في 25 مارس 1988 المتعلق بضبط نظام

مصاريف التربصات بالخارج كما تم تنقيحه بالأمر عدد 465 لسنة 1995 المؤرخ في 27 مارس 1995.

المصاحب : \* برنامج الدورة التدريبية.

\* استمارة ترشح.

.....

وبعد، تنظم المدرسة القومية للإدارة بباريس خلال سنة 2003 دورات تدريبية دولية متخصصة في الإدارة العمومية وفق البرنامج المصاحب (ملاحق عدد 1) تتعلق بالمواضيع التالية :

\* الإدارة والمؤسسات،

\* الاقتصاد والمالية العمومية،

\* العلاقات الدولية.

I - شروط الترشح :

يجب أن تتوفر في المترشح الراغب في المشاركة في هذه الدورات التدريبية الشروط التالية :

\* أن تكون لديه أقدمية خمس سنوات على الأقل عمليا في الإدارة

عند تاريخ آخر أجل لقبول الترشيحات الموافق لفترة التدريب المختارة

ومرسم برتبة متصرف أو رتبة معادلة لها على الأقل،

- \* أن يكون محرزاً الأستاذية أو شهادة معادلة لها،
- \* أن لا تتجاوز السن القصوى للمترشح خمس وأربعون (45) سنة عند تاريخ بداية الدورة التدريبية المختارة،
- \* أن يتقن جيداً اللغة الفرنسية،
- \* أن يحدد ضمن طلب الترشح الدورة التدريبية المختارة والتي ينبغي أن تكون مطابقة للمهام الموكولة إليه،
- \* أن يلتزم بعدم التخلي عن المشاركة في صورة قبول ترشحه من قبل المعهد، وذلك تفادياً لكل ما من شأنه أن يعرقل حسن سير تعاوننا الدولي.

## II - الوثائق المطلوبة :

يتعين توجيه استمارة الترشح (ملحق عدد 2) بعد تعميمها بكل دقة من قبل المترشح مع بيان الدورة التدريبية المختارة عن طريق التسلسل الإداري في الآجال المحددة لكل فترة، إلى الوزارة الأولى (الإدارة العامة للتكوين وتطوير الكفاءات) وينبغي أن تكون مصحوبة بالوثائق التالية :

- سيرة ذاتية ممضاة من قبل الرئيس المباشر،
- نسخة مطابقة للأصل من الشهادة العلمية باللغة الفرنسية،
- قائمة مفصلة في الخدمات (تعدّها إدارة الشؤون الإدارية) ممضاة من قبل السلطة الإدارية المختصة.
- نسخة من بطاقة التعريف الوطنية.

## III - آجال تقديم الترشيحات :

حدّد آخر أجل لقبول الترشيحات بتاريخ 10 ديسمبر 2002 بالنسبة إلى الدورات المبرمجة خلال السداسي الأول وبتاريخ 10 مارس 2003 بالنسبة إلى الدورات المبرمجة خلال السداسي الثاني من سنة 2003.

ويعتبر ملفي كل طلب ترشح لا تتوفر فيه الشروط والبيانات المذكورة أعلاه.

#### IV- المنح المسندة :

تسند المدرسة القومية للإدارة بباريس إلى المترشحين المقبولين للمشاركة في هذه الدورات منحة شهرية قيمتها تسع مائة وسبع أورو و 68 سنتيم (907,68 Euros) في حين تتحمل الحكومة التونسية مصاريف التنقل ذهابا وإيابا والطابع الجبائي والتأشيرة وكذلك منحة التربص طبقا لأحكام الأمر عدد 460 لسنة 1988 المؤرخ في 25 مارس 1988 المشار إليه بالمرجع أعلاه.

وتجدر الملاحظة أنه إذا ما تبين أن مشاركة أحد الأعوان المقترحين سينتج عنها انعكاس سلبي على السير العادي للإدارة أو أن ضرورة قصوى للعمل تحتم على المترشح التواجد بمركز عمله أو طرأ تغيير على حالته الإدارية (إلحاق، عدم مباشرة، نقلة، عطلة تكوين مستمر، ... الخ) فإنه يتعين على رئيس الإدارة توجيه مكتوب مفصل في الغرض إلى الوزارة الأولى (الإدارة العامة للتكوين وتطوير الكفاءات) شهرا على الأقل قبل موعد بداية الدورة التدريبية.

ويرجى من السيدات والسادة الوزراء وكتاب الدولة، السهر على عدم ترشيح موظفين للمشاركة في هذه الدورات وفي دورات تدريبية أخرى بالخارج خلال نفس السنة، وذلك سعيا إلى حسن توزيع المنح المسندة من قبل جهات أجنبية إلى الحكومة التونسية.

إن المترشحين المقبولين للمشاركة في هذه الدورات مدعوون إلى التزود عند السفر بكل وثيقة من شأنها أن تساهم في إثراء الدورة التدريبية التي يشترك فيها.

عن الوزير الأول  
الوزير الأول  
والعامة  
مع مجلس النواب ومجلس الشورى  
الإمضاء: محمد رشيد  
الوزير الأول

*Programme des Cycles Internationaux Spécialisés d'Administration Publique  
Organisés par l'ENA. de Paris au Titre de l'Année 2003*

| SECTEURS                            | CYCLES   | PÉRIODE                             |
|-------------------------------------|--|-------------------------------------|
| I<br>ADMINISTRATION ET INSTITUTIONS | 1-1, 2<br>Coopération Internationale et Conduite de Projet                             | Du 10<br>au<br>21 février           |
|                                     | 1-2<br>Organisation du Travail Parlementaire   | Du 24 Février<br>au<br>21 Mars      |
|                                     | 1-3<br>Gestion des Villes, Développement Urbain  | Du 17 Mars<br>au<br>11 Avril        |
|                                     | 1-4<br>Le Développement Local au Service<br>de la Décentralisation                     | Du 14 Avril<br>au<br>09 Mai         |
|                                     | 1-5<br>Organisation du Travail Gouvernemental  | Du 02<br>au<br>13 Juin              |
|                                     | 1-6<br>Les Technologies de l'Information<br>et de la Communication et l'Administration | Du 16 Juin<br>au<br>11 Juillet      |
|                                     | 1-7<br>La Protection des Droits de l'Homme   | Du 22 Septembre<br>au<br>17 Octobre |

|  |   |                                     |
|--|---|-------------------------------------|
| 1<br>ADMINISTRATION ET INSTITUTIONS<br>(Suite) | 1-8<br>Le Sport et l'Administration   | Du 06<br>au<br>31 Octobre           |
|  | 1-9<br>Gestion des Ressources Humaines<br>et Management dans la Fonction Publique | Du 20 Octobre<br>au<br>14 Novembre  |
|  | 1-10<br>Libertés Publiques et Sécurité Intérieure                                 | Du 17 Novembre<br>au<br>12 Décembre |
|  | 2-1<br>Préparation et Exécution du Budget de l'Etat                               | Du 17 Février<br>au<br>21 Mars      |
| 2<br>ECONOMIE ET FINANCES PUBLIQUES            | 2-2<br>Contrôle et Evaluation<br>de la Gestion Financière Publique                | Du 17 Mars<br>au<br>11 Avril        |
|  | 2-3<br>Marchés Publics  | Du 31 Mars<br>au<br>25 Avril        |
|  | 2-4<br>La Corruption : Réalités et Moyens de lutte                                | Du 19 mai<br>au<br>13 Juin          |
|  | 2-5<br>Rôle Economique de l'Etat  | Du 06<br>au<br>17 Octobre           |
|  | 2-6<br>Prévision et Mobilisation<br>des Ressources Fiscales et Douanières         | Du 13 Octobre<br>au<br>14 Novembre  |
|  | 3-1<br>La Négociation Diplomatique  | Du 03<br>au<br>28 Mars              |
| 3<br>RELATIONS INTERNATIONALES                 | 3-2<br>Communication et Diplomatie  | Du 31 Mars<br>au<br>25 Avril        |

|   |   |   |
|---|---|---|
| 3<br>RELATIONS INTERNATIONALES<br>(Suite) | 3-3<br>La Gestion Internationale des Crises                 | Du 19 Mai<br>au<br>13 Juin              |
|   | 3-4<br>La Francophonie                                      | Du 13<br>au<br>24 Octobre               |
|   | 3-5<br>Rôle et Fonctions<br>d'un Chef de Poste Diplomatique | Du 17<br>au<br>28 Novembre              |
|   | 3-6<br>L'Europe et la Mondialisation                        | Du 1 <sup>er</sup><br>au<br>12 Décembre |
|   |   |   |

استمارة ترشح لدورة تدريبية دولية متخصصة في الإدارة العمومية بالمدرسة القومية للإدارة بباريس

موضوع الدورة التدريبية : " (1) .....

من : ..... / ..... / 2003 إلى : ..... / ..... / 2003

مخصص للمرشح:

الوزارة : ..... الإدارة : .....

الاسم واللقب : ..... المعرف الوحيد : ..... رقم ب. ت. و. : .....

تاريخ ومكان الولادة : ..... / ..... / ..... برقم الهاتف الإداري : .....

تاريخ الدخول إلى الإدارة : ..... الرتبة : ..... تاريخ التسمية في الرتبة : .....

الخطوة الوظيفية : ..... تاريخ التكليف بها : .....

المرجع : .....

الشهادة العلمية (الأخيرة) : ..... الاختصاص : .....

تاريخ التخرج : ..... المعهد أو الكلية : .....

الحالة الإدارية : مباشرة ☐ إلحاق ☐

في حالة الإلحاق يتعين ذكر الإدارة الأصلية وتاريخ الإلحاق (2) :

وصف للمهام الحالية التي تمارسها فعلياً (أذكرها في شكل نقاط)

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |
|  |
|  |

(1) لا يمكن الترشح لأكثر من دورتين اثنتين.

(2) الرجاء إرفاق المطلب بنسخة من قرار الإلحاق.





## CYCLES INTERNATIONAUX SPÉCIALISÉS D'ADMINISTRATION PUBLIQUE 2003

### EN FRANÇAIS

#### ADMINISTRATION ET INSTITUTIONS

- Coopération internationale et conduite de projets 10 février – 21 février  
*Cycle en commun avec les sections Économie et finances publiques et Relations internationales*
- ♥ ▪ Organisation du travail parlementaire 24 février – 21 mars
- Gestion des villes, développement urbain 17 mars – 11 avril
- Le développement local au service de la décentralisation 14 avril – 9 mai
- Organisation du travail gouvernemental 2 juin – 13 juin
- Les technologies de l'information et de la communication et l'administration 16 juin – 11 juillet  
*Cycle en commun avec les sections Administration et institutions et Relations internationales*
- La protection des droits de l'homme 22 septembre – 17 octobre  
*Cycle en commun avec la section Relations internationales*
- Le sport et l'administration 6 octobre – 31 octobre
- Gestion des ressources humaines et management dans la fonction publique 20 octobre – 14 novembre
- Libertés publiques et sécurité intérieure 17 novembre – 12 décembre

#### ÉCONOMIE ET FINANCES PUBLIQUES

- Coopération internationale et conduite de projets 10 février – 21 février  
*Cycle en commun avec les sections Administration et institutions et Relations internationales*
- Préparation et exécution du budget de l'État 17 février – 21 mars
- Contrôle et évaluation de la gestion financière publique 17 mars – 11 avril
- Marchés publics 31 mars – 25 avril
- La corruption : réalités et moyens de lutte 19 mai – 13 juin
- Les technologies de l'information et de la communication et l'administration 16 juin – 11 juillet  
*Cycle en commun avec les sections Administration et institutions et Relations internationales*
- Rôle économique de l'État 6 octobre – 17 octobre
- Prévision et mobilisation des ressources fiscales et douanières 13 octobre – 14 novembre

#### RELATIONS INTERNATIONALES

- Coopération internationale et conduite de projets 10 février – 21 février  
*Cycle en commun avec les sections Économie et finances publiques et Administration et institutions*
- La négociation diplomatique 3 mars – 28 mars
- Communication et diplomatie 31 mars – 25 avril
- La gestion internationale des crises 19 mai – 13 juin
- Les technologies de l'information et de la communication et l'administration 16 juin – 11 juillet  
*Cycle en commun avec les sections Économie et finances publiques et Administration et institutions*
- La protection des droits de l'homme 22 septembre – 17 octobre  
*Cycle en commun avec la section Administration et institutions*
- La francophonie 13 octobre – 24 octobre
- Rôle et fonctions d'un chef de poste diplomatique 17 novembre – 28 novembre
- L'Europe et la mondialisation 1<sup>er</sup> décembre – 12 décembre

## CYCLES INTERNATIONAUX SPÉCIALISÉS D'ADMINISTRATION PUBLIQUE 2003

### *EN LANGUES ÉTRANGÈRES*



#### ADMINISTRATION ET INSTITUTIONS

- Town management, urban development

June 16th – July 11 th

#### ADMINISTRATION ET INSTITUTIONS / ÉCONOMIE ET FINANCES PUBLIQUES

- Control y evaluación de la acción administrativa

17 de Noviembre – 12 de Diciembre

92

#### ÉCONOMIE ET FINANCES PUBLIQUES / RELATIONS INTERNATIONALES

- International commercial negotiations

November 3rd – November 14th